

**Veronica (Texte : Dario Fo e Sandro Ciotti ; Musique et interprétation : E. Jannacci, 1964)**

(coro): In pé! In pé! In pé! In pé!  
Veronica,  
amavi sol la musica sinfonica  
ma la suonavi con la fisarmonica,  
Veronica, perchè?  
Veronica,  
se non mi sbaglio stavi in via Canonica ;  
dicevi sempre: "voglio farmi monaca!"  
ma intanto bestemmiaivi contra i pré!  
Ti ricordo ancora come un primo amore :  
lacrime, rossore fingesti per me.  
Mi lasciasti fare senza domandare  
quello che pensassi di te, oh!  
(coro): In pé! In pé! In pé! In pé!  
Veronica,  
il primo amor di tutta via Canonica :  
con te, non c'era il rischio del platonico,  
Veronica, con te!  
Veronica,  
da giovane, per noi eri l'America :  
davi il tuo amore per una cifra modica  
al Carcano, in pé, ma...  
Ti ricordo ancora come un primo amore :  
lacrime, rossore fingesti per me.  
Mi lasciasti fare senza domandare  
quello che pensassi di te, oh!  
Veronica,  
l'amor con te non era cosa comoda,  
nè il luogo, forse, era il più poetico :  
al Carcano, in pé ; ma...  
Ti ricordo ancora come un primo amore :  
lacrime, rossore fingesti per me.  
Mi lasciasti fare senza domandare  
quello che pensassi di te,  
mi lasciasti fare senza domandare...  
al Carcano, in pé !

(Chœur) : Debout ! Debout ! Debout !  
Véronique,  
tu aimais la musique symphonique  
mais tu la jouais à l'accordéon  
Véronique, pourquoi ?  
Véronique,  
Si je ne me trompe pas, tu étais rue Canonica  
tu disais toujours : « Je veux me faire bonne sœur ! »  
mais en attendant tu jurais contre les prêtres !  
Je me souviens encore de toi comme d'un premier amour  
larmes et rougeur tu feignis pour moi.  
Tu me laissas faire sans demander  
ce que je pensais de toi, oh !  
(Chœur) : Debout ! Debout ! Debout !  
Véronique,  
le premier amour de toute la rue Canonica :  
avec toi, on ne courait pas le risque du platonique,  
Véronique, avec toi !  
Véronique,  
étant jeunes, tu étais pour nous l'Amérique  
tu donnais ton amour pour un chiffre modique  
au Carcano, debout, mais ...  
Je me souviens encore de toi comme d'un premier amour  
larmes et rougeur tu feignis pour moi  
Tu me laissas faire sans demander  
ce que je pensais de toi, oh !  
Véronique,  
l'amour avec toi n'était pas chose confortable  
et le lieu, peut-être, n'était pas le plus poétique  
au Carcano, debout ; mais ...  
Je me souviens encore de toi comme d'un premier amour  
larmes et rougeur tu feignis pour moi.  
Tu me laissas faire sans demander  
ce que je pensais de toi,  
Tu me laissas faire sans demander  
au Carcano, debout !

La rue Luigi Canonica porte le nom d'un grand architecte suisse (1764-1844) qui a travaillé essentiellement à Milan, au Foro Buonaparte et à l'Arena ; elle se trouve près du Parc, derrière le château. Le Carcano est un théâtre de Milan construit par Luigi Canonica en 1803. Mais Dario Fo utilise peut-être simplement « Canonica » pour rimer avec « Veronica ».